

ÍNDICE

	<i>Página</i>
CARACTERÍSTICAS	124
COROA DO TIPO ROSCA	125
ACERTO DA HORA E AJUSTE DOS PONTEIROS DO ALARME E HORÁRIO MUNDIAL	126
ACERTO DO DIA DO MÊS	134
HORÁRIO MUNDIAL	135
ALARME DE HORA ÚNICA	141
SUBSTITUIÇÃO DA PILHA	144
ESPECIFICAÇÕES	146

☆ *Para o cuidado com o relógio, veja "PARA CONSERVAR A QUALIDADE DO SEU RELÓGIO" no Opúsculo de Garantia Mundial e Instruções ajunto.*

SEIKO CAL. 5T82

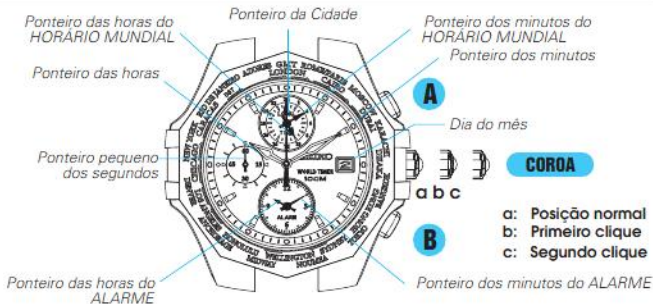
CARACTERÍSTICAS

- HORA/CALENDÁRIO
- HORÁRIO MUNDIAL

O horário de 24 cidades situadas em fusos horários diferentes e espalhadas por todo o mundo é exposto por meio de 2 pequenos ponteiros na indicação em 24 horas.

- ALARME DE HORA ÚNICA

Pode ser acertado para tocar uma vez numa hora marcada durante as 12 horas seguintes.



COROA DO TIPO ROSCA

- Alguns modelos possuem uma coroa do tipo rosca, que pode ser travada pela rosca quando não necessitar de estar em funcionamento.
- O travamento da coroa evitará erros de operação.
- Desaparafuse a coroa antes de qualquer operação. Quando a operação terminar, atarraxe a coroa para travá-la.

■ COMO OPERAR A COROA DO TIPO ROSCA

Se o seu relógio possui uma coroa do tipo rosca, desatarraxe-a antes de qualquer operação com a coroa.

♦ Mantenha a coroa sempre travada a não ser que seja necessário para operar a coroa.

[Para desatarraxar a coroa]

Rode a coroa para a esquerda (para baixo) para desatarraxá-la. A coroa fica destravada e pode ser operada.



A coroa pode ser puxada para fora.

[Para atarraxar a coroa para dentro]

Depois de acabar a operação da coroa, atarraxe a coroa completamente para dentro até parar rodando-a para a direita (para cima) enquanto a pressiona suavemente para a posição original.



Rode a coroa enquanto a pressiona para dentro.

ACERTO DA HORA E AJUSTE DOS PONTEIROS DO ALARME E HORÁRIO MUNDIAL

- Este relógio está projectado de forma que as operações seguintes sejam todas feitas **com a coroa na posição do segundo clique**:

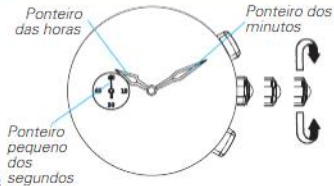
- 1) Acerto da hora principal
- 2) Ajuste dos ponteiros do alarme
- 3) Ajuste do ponteiro da cidade e ponteiros do horário mundial

Caso a coroa esteja puxada para fora no segundo clique, certifique-se de verificar e ajustar 1), 2) e 3) ao mesmo tempo.

COROA

Puxe para o segundo clique quando o ponteiro dos segundos estiver na posição das 12 horas.

1. ACERTO DA HORA PRINCIPAL

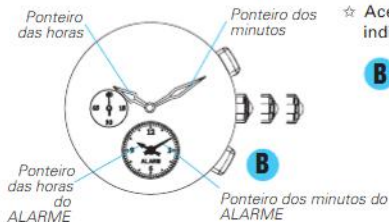


COROA

Rode para acertar os ponteiros das horas e dos minutos.

1. Se o alarme foi acertado e a a coroa puxada para o segundo clique, os ponteiros do ALARME rodarão para indicar a hora actual.
2. Recomenda-se que os ponteiros sejam acertados para uma hora a poucos minutos à frente da hora presente, levando-se em consideração o tempo requerido para ajustar os ponteiros do ALARME e HORÁRIO MUNDIAL.
3. Ao acertar o ponteiro das horas, verifique se o período AM/PM está acertado correctamente. O relógio está concebido de forma que o dia do mês mude uma vez em 24 horas.
4. Ao acertar o ponteiro dos minutos, primeiro avance-o 4 ou 5 minutos para lá da hora desejada e, em seguida, atrase-o para o minuto exacto.

2. AJUSTE DOS PONTEIROS DO ALARME



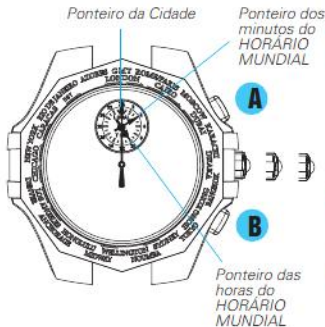
☆ Acerte os ponteiros do ALARME na hora indicada pelos ponteiros da hora principal.

B Pressione repetidamente para acertar os ponteiros do ALARME na hora indicada pelos ponteiros da hora principal.

* Os ponteiros do ALARME movem-se rapidamente se se mantiver pressionado o botão B.

3. AJUSTE DO PONTEIRO DA CIDADE E PONTEIROS DO HORÁRIO MUNDIAL

- ☆ Acerte os ponteiros da hora e minutos do HORÁRIO MUNDIAL para a hora da cidade no fuso horário em que você estiver.



A

Pressione durante 2 segundos.

* O ponteiro da cidade gira um círculo completo.

B

Pressione repetidamente para acertar o ponteiro da cidade de modo que este aponte para o nome da cidade seleccionada no disco biselado.

* O ponteiro da cidade move-se em incrementos de 0.5 segundos.

* O ponteiro move-se rapidamente se se mantiver pressionado o botão B.

A

Pressione durante 2 segundos.

* Os ponteiros da hora e minutos do HORÁRIO MUNDIAL giram um círculo completo.

B

Pressionar para ajustar os ponteiros da hora e minutos do HORÁRIO MUNDIAL para a hora da cidade em que o ponteiro da cidade estiver ajustado.

* O ponteiro move-se rapidamente se se mantiver pressionado o botão B.

* A hora da cidade seleccionada é mostrada na indicação de 24 horas.

- Os ponteiros do ALARME e HORÁRIO MUNDIAL podem ser reajustados na seguinte ordem, pressionando o botão **A** por 2 segundos.

Ponteiros do alarme

Ponteiro da Cidade

Ponteiros da hora e minutos do HORÁRIO MUNDIAL

* O ponteiro da cidade gira um círculo completo.

* Os ponteiros da hora e minutos do HORÁRIO MUNDIAL giram um círculo completo.

COROA

Depois de completar todos os ajustes, puxe novamente para dentro, para a posição normal, de acordo com um sinal de tempo.

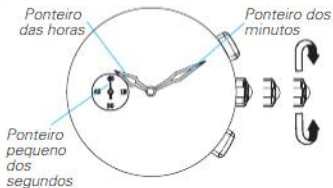
● **Caso você esteja em uma área onde a diferença horária a partir de GMT não é acertada a cada uma hora, favor seguir as instruções 1, 2, e 3.**

Exemplo: Acerto dos ponteiros da hora principal e alarme para 10:10 da manhã em Nova Deli e do ponteiro da cidade e ponteiros do horário mundial em Londres (GMT) para 4:40 da manhã.

COROA

Puxe para o segundo clique quando o ponteiro dos segundos estiver na posição das 12 horas.

1. ACERTO DA HORA PRINCIPAL



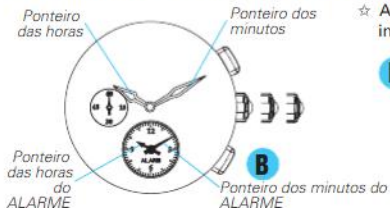
[10:10 da manhã em Nova Deli]

COROA

Rode para acertar os ponteiros das horas e dos minutos.

1. Se o alarme foi acertado e a a coroa puxada para o segundo clique, os ponteiros do ALARME rodarão para indicar a hora actual.
2. Recomenda-se que os ponteiros sejam acertados para uma hora a poucos minutos à frente da hora presente, levando-se em consideração o tempo requerido para ajustar os ponteiros do ALARME e HORÁRIO MUNDIAL.
3. Ao acertar o ponteiro das horas, verifique se o período AM/PM está acertado correctamente. O relógio está concebido de forma que o dia do mês mude uma vez em 24 horas.
4. Ao acertar o ponteiro dos minutos, primeiro avance-o 4 ou 5 minutos para lá da hora desejada e, em seguida, atrase-o para o minuto exacto.

2. AJUSTE DOS PONTEIROS DO ALARME



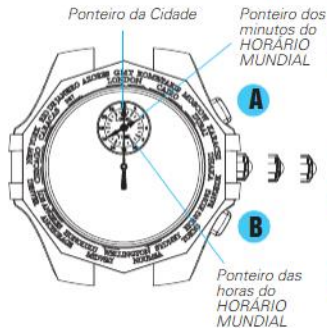
☆ Acerte os ponteiros do ALARME na hora indicada pelos ponteiros da hora principal.

B Pressione repetidamente para acertar os ponteiros do ALARME na hora indicada pelos ponteiros da hora principal.

* Os ponteiros do ALARME movem-se rapidamente se se mantiver pressionado o botão B.

3. AJUSTE DO PONTEIRO DA CIDADE E PONTEIROS DO HORÁRIO MUNDIAL

- ☆ Acerte os ponteiros da hora e minutos do HORÁRIO MUNDIAL para a hora da cidade no fuso horário em que você estiver.



[4:40 da manhã em Londres (GMT)]

A

Pressione durante 2 segundos.

* O ponteiro da cidade gira um círculo completo.

B

Pressione repetidamente para acertar o ponteiro da cidade de modo que este aponte para o nome da cidade seleccionada no disco biselado.

* O ponteiro da cidade move-se em incrementos de 0.5 segundos.

* O ponteiro move-se rapidamente se se mantiver pressionado o botão B.

A

Pressione durante 2 segundos.

* Os ponteiros da hora e minutos do HORÁRIO MUNDIAL giram um círculo completo.

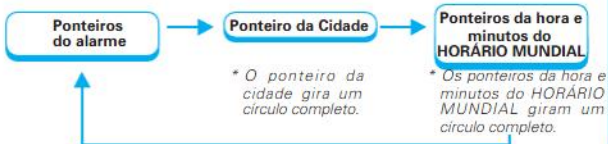
B

Pressionar para ajustar os ponteiros da hora e minutos do HORÁRIO MUNDIAL para a hora da cidade em que o ponteiro da cidade estiver ajustado.

* O ponteiro move-se rapidamente se se mantiver pressionado o botão B.

* A hora da cidade seleccionada é mostrada na indicação de 24 horas.

- Os ponteiros do ALARME e HORÁRIO MUNDIAL podem ser reajustados na seguinte ordem, pressionando o botão **A** por 2 segundos.



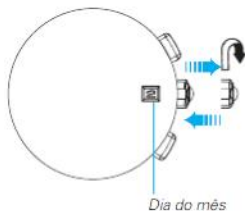
COROA

Depois de completar todos os ajustes, puxe novamente para dentro, para a posição normal, de acordo com um sinal de tempo.

ACERTO DO DIA DO MÊS

- Antes de acertar o dia do mês, acerte a hora principal.

Português



COROA

Puxe para o primeiro clique.



Rode para a direita até aparecer o dia do mês que deseja.

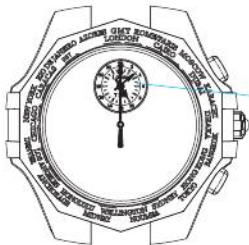


Empurre para repô-la na posição normal.

1. É necessário ajustar a data no primeiro dia após o dia 30 do mês e em fevereiro.
2. Não acerte o dia do mês entre as 9:00 horas da noite e a 1:00 hora da manhã. Se o fizer, o dia do mês poderá não mudar correctamente.
3. Não pressione o botão B quando a coroa está na posição do primeiro clique, visto isto fazer mover os ponteiros do ALARME.

HORÁRIO MUNDIAL

- O horário de uma cidade seleccionada é exposto por meio de 2 pequenos ponteiros na indicação em 24 horas.



EX. 10:08 da manhã

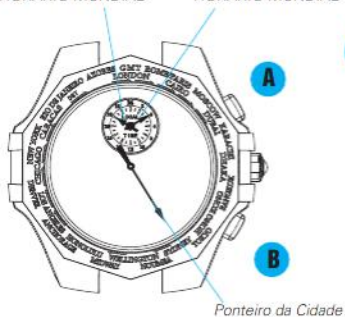


COMO USAR A FUNÇÃO HORÁRIO MUNDIAL

Português

Ponteiro das horas do
HORÁRIO MUNDIAL

Ponteiro dos minutos do
HORÁRIO MUNDIAL



A ou **B**

Pressione repetidamente para acertar o ponteiro da cidade na cidade junto ao disco biselado cuja hora você deseja saber.

* O ponteiro da cidade move-se para a direita ou para a esquerda apertando o Botão A ou B, respectivamente.

* Move-se rapidamente se se mantiverem apertados os respetivos botões.

Os ponteiros da hora e minutos do HORÁRIO MUNDIAL movem-se automaticamente para indicar a hora da cidade seleccionada na indicação de 24 horas.

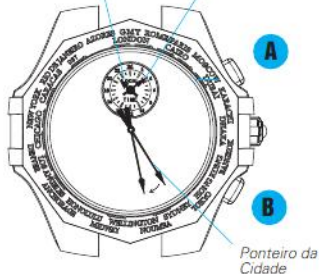
O ajuste inicial dos ponteiros do HORÁRIO MUNDIAL deve ser realizado ao mesmo tempo que o acerto do ponteiro da cidade. Se os ponteiros do HORÁRIO MUNDIAL não forem acertados correctamente, a hora precisa da cidade seleccionada não será indicada.

COMO USAR A FUNÇÃO DO HORÁRIO DE VERÃO

- O mostrador HORÁRIO MUNDIAL pode ser ajustado para expor o horário de verão.

Ponteiro das horas do
HORÁRIO MUNDIAL

Ponteiro dos minutos do
HORÁRIO MUNDIAL



A ou **B**



A

Pressione para rodar o ponteiro da Cidade para a cidade desejada do disco biselado.

Pressione para rodar o ponteiro da Cidade para a direita para o marcador seguinte.

Português

A hora de verão é um sistema adoptado por alguns países a fim de utilizar o melhor possível a luz solar durante um certo período no verão. Neste sistema o horário avança uma hora.



Caso horário de verão seja usado em uma cidade do disco biselado, uma seta indicativa está impressa à direita da marcação da cidade.

DIFERENÇAS HORÁRIAS

(GMT) = Greenwich Mean Time = Tempo Médio de Greenwich (Em Fevereiro de 2003)

GMT ± (horas)	Marcações no disco biselado/mostrador		Nome da cidade	Outras cidades
	Código da cidade	Cidade		
0	LON	LONDON	Londres*	Casa Branca, Dacar
+ 1	PAR/ROM	ROME/ PARIS	Roma*, Paris*	Amsterdão*, Francoforte*, Berlim*
+ 2	CAI	CAIRO	Cairo*	Atenas*, Istambul*, Kiev*, Cidade do Cabo, Tripolos
+ 3	MOW	MOSCOW	Moscovo*	Jeddah, Meca, Nairobi
+ 4	DXB	DUBAI	Dubai	
+ 5	KHI	KARACHI	Carachi	Tashkent
+ 6	DAC	DHAKA	Daca	
+ 7	BKK	BANGKOK	Bangucoque	Phnom Penh, Jacarta
+ 8	HKG	HONG KONG	Hong-Kong	Manila, Beijing, Singapura
+ 9	TYO	TOKYO	Tóquio	Seúl, Pyongyang
+ 10	SYD	SYDNEY	Sydney*	Guam, Khabarovsk*
+ 11	-	NOUMEA	Nouméa	Ilhas Salomão
+ 12	WLG	WELLINGTON	Wellington*	Ilhas Fiji, Auclanda*
- 11	-	MIDWAY	Ilhas Midway	
- 10	HNL	HONOLULU	Honolulu	

GMT ± (horas)	Marcações no disco biselado/mostrador		Nome da cidade	Outras cidades
	Código da cidade	Cidade		
- 9	ANC	ANCHORAGE	Anchorage*	
- 8	LAX	LOS ANGELES	Los Angeles*	São Francisco*, Vancôver*
- 7	DEN	DENVER	Denver*	Edmonton*
- 6	CHI	CHICAGO	Chicago*	Cidade do México*
- 5	NYC	NEW YORK	Nova York*	Washington, D.C.*, Montreal*, Toronto*
- 4	CCS	CARACAS	Caracas	Santiago (Chile)*
- 3	RIO	RIO DE JANEIRO	Rio de Janeiro*	Buenos Aires
- 2	-			
- 1	-	AZORES	Açores*	Ilhas de Cabo Verde

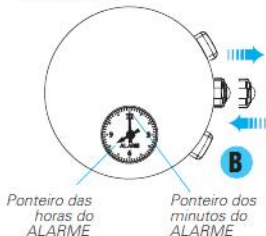
1. A diferença horária o uso do horário de verão poderão sofrer modificação em certas áreas e países quando assim for decidido pelos respetantes países.
2. As marcações junto ao disco biselado/mostrador podem ser diferentes, dependendo do modelo.
3. As cidades marcadas com "*" utilizam a hora de verão.

ALARME DE HORA ÚNICA

- O alarme pode ser acertado para tocar apenas uma vez na hora marcada durante as 12 horas seguintes.
- A hora de alarme pode ser acertada em incrementos de 1 minuto.

ACERTO DA HORA DE ALARME

- ☆ Antes de usar o alarme, verifique se os ponteiros do ALARME estão ajustados na hora actual. (Conferir "ACERTO DA HORA E AJUSTE DOS PONTEIROS DO ALARME E HORÁRIO MUNDIAL.")



COROA

Puxe para o primeiro clique.

B

Pressione repetidamente para acertar a hora de alarme desejada.

** Os ponteiros do ALARME movem-se rapidamente se se mantiver pressionado o botão B.*

COROA

Empurre para repô-la na posição normal.

** O alarme fica activado automaticamente.*

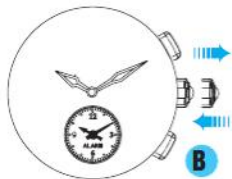
1. *O alarme de hora única não pode ser acertado numa hora com mais de 12 horas de avanço em relação à hora actual. Enquanto continua a pressionar o botão B para avançar os ponteiros do ALARME rapidamente, os ponteiros param quando indicam a hora actual e o alarme fica desactivado. Nesse caso, solte o botão B e, em seguida, pressione e retenha o botão de novo para acertar os ponteiros do ALARME na hora desejada.*
2. *Enquanto a coroa está na posição normal, os ponteiros do ALARME indicam a hora actual quando o alarme está desactivado e a hora marcada para alarme quando está activado.*

● COMO PARAR O ALARME

Na hora marcada o alarme toca durante 20 segundos, e fica automaticamente desactivado logo que para. Para pará-lo à mão, pressione o botão A ou B.

1. *Enquanto os ponteiros da hora e minutos do HORÁRIO MUNDIAL estiverem movendo-se rapidamente, o alarme soa diferentemente do usual. Entretanto, isto não é uma avaria.*
2. *Enquanto o alarme estiver tocando, premindo o botão A ou B somente fará com que o alarme pare de tocar, não podendo ser feita nenhuma operação no horário mundial.*

● COMO CANCELAR A HORA DE ALARME QUE VOCÊ ACERTOU



COROA

Puxe para o primeiro clique.

B

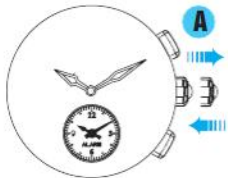
Pressione e retenha até os ponteiros do ALARME pararem e indicarem a hora actual.

COROA

Empurre para repô-la na posição normal.

* Para corrigir a hora de alarme que você acertou, proceda como se descreve em "ACERTO DA HORA DE ALARME".

● FUNÇÃO DE DEMONSTRAÇÃO DO SOM



COROA

Puxe para o primeiro clique.

A

Pressione e mantenha premido por mais de 2 segundos.

* O som do alarme pode ser ouvido enquanto o botão for mantido premido.

COROA

Empurre para repô-la na posição normal.

SUBSTITUIÇÃO DA PILHA

3
Anos

A pilha miniatura que alimenta o seu relógio deve durar 3 anos aproximadamente. Contudo, uma vez que é colocada na fábrica para verificar o funcionamento e performance do relógio, a vida real da pilha em seu poder pode ser inferior ao período especificado. Quando a pilha se esgotar, substitua-a o mais cedo possível para evitar qualquer avaria. Para substituir a pilha, recomendamos-lhe que se dirija a um AGENTE AUTORIZADO SEIKO e lhe peça uma pilha SEIKO SR927W.

- * Se o alarme tocar por mais de 20 segundos por dia, a vida da pilha pode ser menor do que o período especificado.
- * Depois da pilha ser substituída por uma nova, acerte a hora/calendário e ajuste os ponteiros do alarme e horário mundial.

● Indicador da vida da pilha

Quando a pilha está prestes a esgotar-se, o ponteiro pequeno dos segundos move-se a intervalos de dois segundos em vez dos intervalos normais de um segundo. Nesse caso, mande substituir a pilha por uma nova o mais cedo possível.

- * Enquanto o ponteiro pequeno dos segundos se está a mover a intervalos de dois segundos, o alarme não tocará mesmo que esteja activado. Isto não é avaria.
- * O relógio mantém a precisão enquanto o ponteiro pequeno dos segundos se move a intervalos de dois segundos.

 **AVISO**

- Não retire a pilha do relógio.
- Se for necessário tirar a pilha para fora, mantenha-a fora do alcance de crianças. Se uma criança a engolir, consulte imediatamente um médico.

 **PRECAUÇÃO**

- Nunca produza curto-circuito, mexa na pilha ou a aqueça, e nunca a exponha ao fogo. A pilha poderá explodir, ficar muito quente ou incendiar-se.
- A pilha não é recarregável. Nunca tente recarregá-la, pois isso poderá causar o vazamento da pilha ou a sua danificação.

ESPECIFICAÇÕES

- | | | |
|---|--|--|
| 1 | Frequência do oscilador de cristal | 32.768 Hz (Hz = Hertz ... Ciclos por segundo) |
| 2 | Avanço/atraso (média mensal) | ± 15 segundos na gama de temperaturas normais (5° C a 35° C) (41° F a 95° F) |
| 3 | Precisão do alarme | ± 1 minuto |
| 4 | Gama de temperaturas operacionais | -10° C a +60° C (14° F a 140° F) |
| 5 | Sistema propulsor | Motor escalonado, 4 peças |
| 6 | Sistema de indicações | |
| | Hora/Calendário | Ponteiros das horas, minutos e pequeno dos segundos
O dia do mês é exibido em numerais. |
| | Horário mundial | Ponteiros da hora e minutos do horário mundial, e ponteiro da cidade |
| | Alarme de hora única | Ponteiros das horas e minutos do alarme |
| 7 | Pilha | SEIKO SR927W, 1 peça |
| 8 | CI (Circuito Integrado) | C-MOS-IC, 1 peça |

* As especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio para melhoramento do produto.